

FINANZBERICHT

**Dreijährige Programmfinanzierung im Bereich Energieeffizienz,
ökologische Bildung und nachhaltige Energiewirtschaft
in Kasachstan 2011-2014**

KAS 18918



Karaganda 2011

FINANZBERICHT

Projektnummer: KAS 18918

Projekt-Titel: Dreijährige Programmfinanzierung im Bereich Energieeffizienz, ökologische Bildung und nachhaltige Energiewirtschaft in Kasachstan 2011-2014

Finanzbericht über die Durchführung des Projektes für den Zeitraum von 01.07.2011 bis 10.12.2011

Im oben genannten Zeitraum hatten wir folgende Einnahmen:

	EINNAHMEN in	
	Landeswährung	Euro
1. Auszahlungen von RENOVABIS	30 750 000,00	150 000,00
2. Einnahmen von Dritter Seite:		
Schwestern Poul de Chartres	1 469 999,65	7 170,73
Schwestern Franziskanerinnen vom Unbeflecktem Empfängnis	615 000,00	3 000,00
Kirche in Not	2 665 000,00	13 000,00
3. Eigenleistungen:		
Geld	2 870 000,00	14 000,00
Sonstiges	475 934,15	2 321,63
Summe A:	38 845 933,80	189 492,36

Umrechnungsfaktor der Landeswährung in Euro laut beigefügten Bankbelegen oder Eigenbelegen:

1. Umrechnung am: 01.07.2011 Euro: 1 = 211,19 тенге
2. Umrechnung am: 01.12.2011 Euro: 1 = 196,09 тенге
3. Im Bericht angenommen: Euro: 1 = 205 тенге

Im oben genannten Zeitraum wurden folgende Ausgaben getätigt:

Ausgaben für::	AUSGABEN in	
	Landeswährung	Euro
Sanierung und Dämmung des Daches, Dämmung der Wände des Schwesternhauses der Kongregation Poul de Charters, Haus Nr. 25	3 724 409,88	18 167,85
Dämmung des Pastoralhauses Nr. 21	4 556 951,80	22 229,03
Dämmung des Hauses Nr. 22	2 058 101,00	10 039,52
Dämmung Pfarrhauses Nr. 23	1 399 840,00	6 828,49
Dämmung von zwei Häusern in Saran	6 190 041,30	30 195,32
Moderne Zentralheizungskessel für drei Objekte	12 505 000,00	61 000,00
Dämmung der Decke der Kirche in Schachtinsk	1 988 530,00	9 700,15
Summe B:	32 422 873,98	158 160,36
Einnahmen minus Ausgaben (A - B) = Restbetrag (oder Defizit)	6 423 059,82	31 332,00

Die hier beigefügten Rechnungen, Eigenbelege, Aufstellungen von entstandenen Kosten etc. belegen Ausgaben, die ausschließlich für das oben genannte Projekt getätigt wurden.

RENOVABIS „Sachlich und rechnerisch korrekt“ _____

PROJEKTBERICHT

Projekt-Nr.: KAS 18918

Projekt-Titel: Dreijährige Programmfinanzierung im Bereich Energieeffizienz, ökologische Bildung und nachhaltige Energiewirtschaft in Kasachstan 2011-2014

Inhaltlicher Bericht zum Projekt:

Bitte beschreiben Sie die durchgeführten Maßnahmen!

In Rahmen des obengenannten Projektes haben wir von Anfang Juli bis 10 Dezember 2011 die folgenden Arbeiten durchgeführt:

1. Die Dämmung der Dächer und der Wände der folgenden Objekte:

1. Sanierung und Dämmung des Daches, die Dämmung der Wände des Schwesternhauses der Kongregation Poul de Charters
2. Dämmung der Wände des Pastoralhauses Nr. 21
3. Dämmung der Wände des Hauses Nr. 23
4. Dämmung des Hauses Nr. 22
5. Dämmung von zwei Häusern in Saran (2 дома)

2. Die Anschaffung und die Installation von drei modernen Kohlzentralheizungskesseln:

1. Für die Kirche und das Pfarrzentrum in Schachtinsk.
2. Für Schwestern Karmelitinnen Kloster in Karaganda.
3. Für die Kirche und das Pfarrzentrum in Karaganda - Michailowka.

3. Dämmung der Decke der Kirche in Schachtinsk.

Die allgemeinen Informationen über die Dämmung von genannten Gebäuden.

Den Zuschuss von Renovabis haben wir zuerst für die Dämmung der Wände und der Dächer verwandt. Um die Wände und die Dächer dämmen zu können sind meistens auch andere Maßnahmen notwendig: der Umbau der Dächer, Elektroarbeiten, Betonarbeiten im Blindenbereich des Hauses. Für diese Maßnahmen haben wir das Geld aus anderen Quellen bekommen.

Die Arbeiter:

Die genannten Arbeiten haben drei Gruppen der Arbeiter der Privatunternehmer gemacht:

1. Gruppe von Anatolij Malinowski 1.
2. Gruppe von Anatolij Malinowski 2.
3. Privatunternehmer Aleksander Funk.

Wir haben zwar keinen offiziellen Tender für die Bauarbeiten organisiert, es gab aber auch gewisser Wettbewerb zwischen einigen Baubrigaden, die diese Arbeit durchführen wollten. Das erlaubte uns relativ gute Preise zu verhandeln. Die geplanten Arbeiten sind vor dem Winter vollständig gemacht worden. Niemand von den Arbeiter hat früher die Arbeiten bei der Dämmung der Wände mit Polystyrol in solchen Maßstäben erfüllt, jedoch nach kurzer Belehrung, die Qualität ihrer Arbeit war genüg gut. Arbeitspreis für 1 m² der Dämmung und der Verputz der Wände war 2000 Kzt. (etwa Euro 10).

Die Vorbereitung für die Arbeit

In Rahmen der Vorbereitung für die geplanten Arbeiten haben wir das Baugerüst und die notwendigen Werkzeuge angeschafft. Das kostete **Euro 2.955**. Die Aufwendungen für die Vermietung von Gerüsten, ohne Zweifel würden der Wert ihres Kaufs überschritten.

Das Baugerüst und die Werkzeuge					
№	Ausgaben	Date	Rechnung Nr.	Kzt	Euro
1	Леса строительные, 200 М2	28.07.2011	Счет 0001	520 000,00	2 536,59
2	Инструменты	09.08.2011	Счет 18122096	10 856,00	52,96
3	Инструменты	29.07.2011	Счет 16000003370	1 363,00	6,65
4	Инструменты	19.08.2011	Счет 18122857	1 407,00	6,86
5	Инструменты	13.08.2011	Счет 16000004177	12 150,00	59,27
6	Инструменты	30.08.2011	Счет 16000003386	18 360,00	89,56
7	Инструменты	02.08.2011	Закупочный акт	19 900,00	97,07
8	Инструменты	13.09.2011	Счет 1600004178	3 527,00	17,20
9	Перфоратор	13.09.2011	Закупочный акт	10 000,00	48,78
10	Инструменты	22.09.2011	Накладная	4 969,00	24,24
11	Инструменты	21.09.2011	Счет 18124844	3 280,00	16,00
Insgesamt:				605 812,00	2 955,18

Material

Polystyrol für die Dämmung der Wände:

In Karaganda gibt es einen Betrieb, der Polystyrol produziert. Es ein großes Vorteil. Wir haben die Vereinbarung für die Produktion des mittelharten Polystyrols (Mark 35) unterschrieben. (Die Betriebe in Kasachstan produzieren meistens Polystyrol niedriger Härte). Dank dieser Vereinbarung konnten wir den notwendigen Qualität-Baustoff für guten Preiß bekommen. Firma **ТОО Авто-Б.А.Н.** verkaufte uns Polystyrol für den Preis **11,500 Kzt. (~ 56 Euro) für 1m³** verkauft. Wir kauften insgesamt **189 м³** Polystyrol für etwa **1.870 м²** der Wände mit der 10 cm. Schichte. Insgesamt haben wir **2.173.500 Kzt. ~ 10.620 Euro** bezahlt.

Andere Baustoffe:

Die Dämmung der Wände mit dem Polystyrol gehört zu den noch selten in Kasachstan und in Karaganda verwendenden Techniken. Es ist notwendig das geeignete Material zu benutzen, um die gute Qualität der Arbeit garantieren zu können. Solche Baumaterialien mussten wir fast exklusiv wir uns bestellen. Wir haben die Vereinbarung mit dem Unternehmen **«Строительные системы Казахстана»** unterschrieben. Diese Firma hat uns die Baustoffe der Firma Usta-Basf geliefert. Insgesamt haben wir dafür **4.238.858 Kzt. ~ 20 677,36 Euro** bezahlt.

Preis für 1m² der Dämmung der Wände.

Die Dämmung mit Polystyrol von 1m² der Wände kostetet nach unseren Berechnungen etwa **4 063,92 Kzt. ~ 19,82 Euro**.

Andere Ausgaben: 987 743,00 тенге (4 818,26 Euro).

#	Für	Date	Rechnung	Summe	
				Kzt	Euro
1	Терки	12.08.2011	Счет 18122439	1 639,00	8,00
2	Шпатель Мако	16.08.2011	Счет 1600003713	1 224,00	5,97
3	Инструменты	31.08.2011	Счет 1600003388	417,00	2,03
4	Стеклосетка	02.08.2011	Счет 1600003425	265 500,00	1 295,12
5	Пиломатериал	09.08.2011	Накладная 19	63 000,00	307,32
6	Скотч...	10.08.2011	Счет 16000003615	11 583,00	56,50
7	Краска	22.08.2011	Счет 16000003831	4 121,00	20,10
8	Сверло	13.09.2011	Счет 1600004176	4 241,00	20,69
9	Краска, грунтовка	13.09.2011	Счет 1600004179	14 941,00	72,88
10	Сетка	12.09.2011	Закупочный акт	8 300,00	40,49
11	ПВС	02.09.2011	Накладная	2 930,00	14,29
12	Цемент	09.09.2011	Закупочный акт	30 000,00	146,34
13	ПВХ	23.09.2011	Счет 30	268 000,00	1 307,32
14	Диски	19.07.2011	Закупочный акт	19 000,00	92,68
15	Унифлекс	31.08.2011	Счет 330002048	36 300,00	177,07
16	Инструменты	02.08.2011	Счет 000003847	5 900,00	28,78
17	Пленка	18.08.2011	Счет 000000867	6 000,00	29,27
18	Доска, брус	07.09.2011	Счет 000000330	45 100,00	220,00
19	Эмаль	14.09.2011	Счет 1187	10 045,00	49,00
20	Эмаль	14.09.2011	Счет 1188	6 045,00	29,49
21	Эмаль	07.09.2011	Счет 1151	6 655,00	32,46
22	Мелочи	07.09.2011	Счет 0000004714	10 745,00	52,41
23	Подоконники	26.10.2011	Счет 22	34 231,00	166,98
24	Подоконники	26.10.2011	Счет	94 603,00	461,48
25	Подоконники	26.10.2011	Счет 23	37 223,00	181,58
Insgesamt:				987 743,00	4 818,26

Insgesamt, die Ausgaben für die Dämmung der Wände mit Polystyrol					
#	Für	Menge	Rechnung	Summe	
				Kzt	Euro
1.	Леса строительные, Инструменты		Счета	605 812,00	2 955,18
2.	Пенопласт	198 м ³	Акт Сверки	2 173 500,00	10 602,44
3.	Материялы и акцесуары		Счета	987 743,00	4 818,26
4.	Клей, Штукатурнык смеси		Акт Сверки	4 238 858,00	20 677,36
Wert der Baumaterialien:				8 005 913,00	39 053,23
Kosten der Materialien für 1 m² der Dämmung der Wände				4 063,92	19,82
Insgesamt, Kosten der Dämmung von 1 m² der Dämmung der Wände				6 160,36	30,05

Aufgrund der Spezifik der gedämmten Gebäude sind die Abrechnungen für die einzelnen Objekte separat dargestellt.